

2. Listahan ng mga bagay na gagamitin sa panahon ng paglikas at mga bagay na laging dapat nakatabi o nakahanda /

持ち出し品、備蓄品チェックリスト



Listahan ng mga gagamitin sa paglikas /

持ち出し品チェックリスト

| Produkto 品名 | Produkto 品名 | Produkto 品名 |
|---|---|---|
| Pagkain 食品 | Mahahalagang Bagay 貴重品 | <input type="checkbox"/> Flashlight 懐中電灯 |
| <input type="checkbox"/> Mga pagkaing pang emergency 非常食 | <input type="checkbox"/> Libreta (Bank book), pantatak (personal seal) 預金通帳・印かん | <input type="checkbox"/> Baterya 乾電池 |
| <input type="checkbox"/> Naiinom na tubig 飲料水 | <input type="checkbox"/> Kopya ng health insurance card 健康保険証のコピー | <input type="checkbox"/> Kandila ろうそく |
| Pang-araw-araw na gamit 生活用品 | <input type="checkbox"/> Pera (perang papel na may mababang halaga / small bills) 現金(小銭) | <input type="checkbox"/> Lighter o posporo ライター・マッチ |
| <input type="checkbox"/> Damit, damit panloob 上着・下着 | <input type="checkbox"/> Pasaporte パスポート | <input type="checkbox"/> Helmet ヘルメット(防災ずきん) |
| <input type="checkbox"/> Guwantes (work gloves) 軍手 | <input type="checkbox"/> Residence card (and other ID) 在留カードなどのID | <input type="checkbox"/> Kutsilyo ナイフ |
| <input type="checkbox"/> Tissue ティッシュ | <input type="checkbox"/> Cellphone (mobile phone) 携帯電話 | <input type="checkbox"/> Abre lata (pambukas ng lata o bote) 缶切り・栓抜き |
| <input type="checkbox"/> Tuwalya タオル | Iba pa その他 | <input type="checkbox"/> Emergency suplay na pangmedikal 救急医療品 |
| <input type="checkbox"/> Plastic bags ビニール袋 | <input type="checkbox"/> Maliit na radyo 携帯ラジオ | <input type="checkbox"/> Mga importanteng gamot 常備薬 |



Listahan ng mga bagay na laging dapat nakatago o nakahanda / 備蓄品チェックリスト

| Produkto 品名 | Produkto 品名 | Produkto 品名 |
|--|---|--|
| Pagkain 食品 | <input type="checkbox"/> Aluminum wrap ラップ・アルミホイル | <input type="checkbox"/> Mga kumat at sleeping bags 毛布(タオルケット、寝袋) |
| <input type="checkbox"/> Mainom na tubig (3 litro kada isang tao kada isang araw) / 飲料水(1人1日3リットル) | <input type="checkbox"/> Wet tissue ウエットティッシュ | <input type="checkbox"/> Mga disposable na heat pads 使い捨てカイロ |
| <input type="checkbox"/> Pagkain (vacuum-packed na pagkain, pagkaing de lata) / 食料(レトルト食品、缶詰、お菓子など) | <input type="checkbox"/> Toilet paper トイレットペーパー | <input type="checkbox"/> Dyaryo 新聞紙 |
| Pang-araw-araw na gamit 生活用品 | Iba pa その他 | <input type="checkbox"/> Surgical masks マスク |
| <input type="checkbox"/> Mga gamit sa banyo (toiletries) 洗面用具 | <input type="checkbox"/> Maliit na kalan 卓上コンロ | <input type="checkbox"/> Arinola (portable toilet) 簡易トイレ |
| <input type="checkbox"/> Kaldero at kawali なべ・やかん | <input type="checkbox"/> Lalagyan / Imbakan ng gas (gas canisters) ガスボンベ | <input type="checkbox"/> Lubid ロープ |
| <input type="checkbox"/> Mga kubyertos (mga maaring itapon na chopsticks, paper plate, paper cups, etc) / 簡易食器(わりばし、紙皿、紙コップなど) | <input type="checkbox"/> Uling 固形燃料 | |

3. Mga makakatulong na salitang hapon sa panahon ng kalamidad / 災害に関する日本語

Impormasyon sa paglikas, atbp. (避難情報 など)

Impormasyon sa Paglikas mula sa opisina ng pamahalaan

Impormasyon mula sa Japan Meteorological Agency

Antas ng alerta

| | | | |
|----------|--|--|--|
| 5 | Hindi ligtas na lumikas at nasa isang sitwasyong nagbabanta sa buhay *Mangyaring lumikas bago maglabas ng Alert Level 5 | Emerhensiyang Pagtiyak sa Kaligtasan 緊急安全確保 | Malubhang babala sa malakas na ulan 大雨特別警報 |
| 4 | Lahat ay dapat lumikas mula sa delikadong lugar | Utos ng paglikas 避難指示 | Mag-ingat sa sakunang guho, atbp. 土砂災害警戒情報 など |
| 3 | Lumikas na mula sa delikadong lugar ang mga matatagalang lumikas tulad ng mga matatanda at mga may kapansanan | Paglikas ng Matatanda, atbp. 高齢者等避難 | Babala sa malakas na ulan, atbp. 大雨警報 など |

Lindol (地震)

| | |
|---------------|--|
| Yoshin 余震 | Aftershocks. Ito ay mga pagyanig ng lupa na nangyayari pagkatapos ng isang malaking lindol Ang mga aftershocks ay paiba ang lakas at dalas ng pangyayari, ngunit maaari magpatuloy sa loob ng ilang araw. 地震が起きた後、引き続き起きる地震で、規模や起きる回数はまちまち。何日間も続くことがある。 |
| Tsunami 津波 | Malaki at mataas na alon na maaring mabuo pagkatapos ng isang lindol. 地震の起きた後に起きるとも高い波。 |
| Tōkai 倒壊 | Pag-guho: Guguho ang mga bahay at gusali. 家やビルが壊れる。 |

Bagyo / Malakas na ulan (台風/大雨)

| | |
|--|--|
| Kyofū Iki 強風域 | Isang parte ng lugar na nasasakop ng isang bagyo o namumuong sama ng panahon (low pressure zone) kung saan ang lakas ng hangin ay humigit-kumulang 15m/s, o kahit na anong lugar na maaaring magkaroon ng ganitong lakas ng hangin. 台風や発達した低気圧の周辺で平均風速が15m/s以上の風が吹いているか、吹く可能性のある領域。 |
| Boufū Iki 暴風域 | Isang parte ng lugar na nasasakop ng isang bagyo o namumuong sama ng panahon (low pressure zone) kung saan ang lakas ng hangin ay humigit-kumulang 25m/s, o kahit na anong lugar na maaaring magkaroon ng ganitong lakas ng hangin. 台風や発達した低気圧の周辺で平均風速が25m/s以上の風が吹いているか、吹く可能性のある領域。 |
| Boufū u 暴風雨 | Malakas na ulan na may kasamang malalakas na hangin. 激しい暴雨。 |
| Kōzui 洪水 | Pagbaha: Kalamidad na dulot ng pag-taas o pag-apaw ng tubig ng ilog. 大雨などによって河川の増水・氾濫により起こる災害。 |
| Shinsui 浸水 | Mataas at malawakang pagbaha. Pagbabaha na dulot ng paparating na tubig. 水につかること。水が入り込むこと。 |
| Takashio 高潮 | Gumugulong na mga alon. Kapag ang taas ng mga alon ay mas mataas kaysa sa ordinaryo. 潮位が通常より著しく高くなる現象。 |
| Doshyakuzure Gakekuzure 土砂崩れ / 崖崩れ | Kapag ang lupa at buhangin ay gumuguho mula sa matatarik na dalisdic dahil sa ulan o lindol. 急斜面にある土砂が大雨・地震によってくずれ落ちること。 |

Kilos (行動)

| | |
|--------------------------------|--|
| Keikai suru 警戒する | Pag-ingat o Pagbabantay. 万に備え、注意し、用心すること。 |
| Hinan suru 避難する | Dapat lumikas sa ibang lugar at iwasan ang pinsala kapag may mga sakuna. 災害時などに災害を避けて他の所へ逃れること。 |
| Ampi o kakunin suru 安否を確認する | Tingnan kung ligtas ang inyong pamilya at mga kaibigan. 家族や友達が大丈夫かどうか調べる。 |

Evacuation Site kapag may sakuna (災害時避難場所)

| | |
|----------------------------|--|
| Kōiki Hinanbasho 広域避難場所 | Lugar na likasan kapag may sakuna. Ligtas dito. Hindi maaaring mag-overnight dito. Walang pagkain o tubig dito. Ito ay pansamantalang likasan. 災害が起こったら逃げる場所です。安全です。泊まることはできません。水や食べ物もありません。一時的に逃げる場所です。 |
| Hinanjo 避難所 | Maaaring mag-overnight dito. Makakainom ka ng tubig dito. Makakatanggap ka ng pagkain dito. Makakahanaap ka ng impormasyon tungkol sa sakuna dito. Puwede ring pumunta dito ang mga dayuhan. 災害が起こったら逃げる場所です。安全です。泊まることができます。水が飲めます。食べ物ももらえます。 災害の情報を調べられます。外国人もいことができます。 |

Site ng impormasyon sa iba't ibang wika na nakakatulong sa paghahanda sa sakuna (防災に役立つ多言語(いろいろな外国語)の情報サイト)

| Website (ウェブ) | URL |
|-----------------------------|---|
| Japan Meteorological Agency | https://www.jma.go.jp/jma/indexe.html |
| Kyoto Prefecture | http://www.pref.kyoto.jp/kikiweb/ |
| Kyoto City | https://www.bousai.city.kyoto.lg.jp/ |

Smartphone app na nakakatulong sa paghahanda sa sakuna (防災に役立つスマートフォンアプリ)

| Name of App (アプリ名) | URL |
|--------------------|---|
| Safety tips | http://www.rcsc.co.jp/safety-tips-en |
| NHK World | https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ |

4. Pag-alam sa Daan ng paglikas

避難場所の確認

Ang mga evacuation areas ay mga lugar kung saan maaaring pumunta sa panahon ng kalamidad. Ang mga lugar tulad ng paaralan at mga pampublikong pasilidad ang mga karaniwang ginagawang evacuation areas. Dapat pumunta sa mga lugar na ito kapag nagbigay ng utos ng paglikas ang inyong munisipyo. Ang mga impormasyon tungkol sa pagkain at matutulugan ay makukuha sa evacuation area at lahat ay maaaring mabigyan ng serbisyo. Alamin nang maaga ang lokasyon ng pinakamalapit na evacuation area sa inyong lugar. Kung hindi sigurado tungkol dito, magtanong sa lokal na pamahalaan o ward office. Dapat rin alamin ang lokasyon ng mga ospital, convenience stores at pampublikong telepono.

避難所とは、災害時に避難する場所のことで、学校や公民館などが指定されています。具体的には、市町村から避難勧告や避難指示があった場合に利用します。避難所では寝床や食事、災害に関する情報などを得ることができます。住民に限らず、誰でも使うことができます。あらかじめ自分の住む地域の避難所を確認しておき、わからない場合は市町村役場で教えてもらいましょう。また、近くにある病院・コンビニ・公衆電話の場所も確認しておきましょう。

Mapa

Gumawa ng mapa ng lugar sa paligid ng inyong bahay.
自分で家の周辺マップを作りましょう。

Siguraduhing maisama ang pinakamalapit na evacuation area, pati na rin ang mga ospital, convenience stores at mga pampublikong telepono.
避難所だけでなく、病院・コンビニ・公衆電話も控えておきましょう。

SA EVACUATION AREA

Maraming paraan para maiwasan ang kaguluhan kapag tumitigil sa isang lugar na mayroong maraming tao, tulad ng isang evacuation area. Subalit, may mga pagkakataon pa rin na nagkakaroon ng hindi pagkakaintindihan, halimbawa dulot ng iba't ibang gawi o paniniwala sa buhay, at relihiyon. Sa panahon na tulad nito, sumangguni sa mga kaibigan o tao sa inyong paligid.

避難所では

多くの人が共同で過ごすことによるトラブルを避けるために、色々な取り決めがあります。生活習慣や宗教の違いなどによって、戸惑うこともあるかもしれません。わからない時、困った時は周りの人に相談しましょう。

Disaster Memo

防災メモ

Pangalan / なまえ

Nasyonalidad / 国籍

Tipo ng dugo / 血液型

Numero ng Pasaporte / パスポート No.

Alien Registration Number / 外国人登録証 No.

Tirahan sa Japan / 日本の住所

Telepono / 電話番号

Sa Bahay / 自宅

Cellphone / 携帯

Pangalan ng mga Kasama sa bahay / 同居者氏名

Lugar ng pinagtrabuhan, pagsasaliksik or pag aaral / 職場・研修先・学校など

Pangalan / 名称

Tirahan / 住所

Telepono / 電話

Kakilalang Hapon / 日本の知り合いの連絡先

Pangalan / 氏名

Tirahan / 住所

Telepono / 電話

Numero maaring matawagan sa iyong bansa / 自国の連絡先

Pangalan / 氏名

Telepono / 電話

Ahensya ng Imigrasyon kung saan napapabilang / 管轄する入管

Embahada / Konsulada / 大使館・領事館



Departamento
ng Pamatay-sunog
消防署

119



Departamento
ng Pulisya
警察署

110

Disaster messaging system

災害用伝言
ダイヤル

171

Munisipyo / 市町村役場

Gas / ガス

Kuryente / 電気

Tubig / 水道

Iba pang importanteng numerong dapat tandaan /
その他必要な連絡先

Mahalagang mag-isip kaagad ng paraan para makausap o
makontak ang pamilya sa panahon ng kagjipitan o emergency.
緊急時のために、家族で連絡方法を決めておくといひです。

6. Ang “Impormasyon para sa Pamumuhay” Mobile Mail ng Kyoto Prefectural International Center

Ang KPIC ay nagpapadala ng mga kapaki-pakinabang na mga impormasyon tungkol sa pang-araw-araw na pamumuhay dalawang beses sa isang buwan sa mga cellphone ng mga taong nag-subscribe.

Nilalaman: Impormasyon tungkol sa mga kaganapan, pang-araw-araw na pamumuhay, kahandaan sa mga kalamidad, klase sa Nihongo, etc.

Paano magparehistro: Magpadala ng empty mail (walang lamang email) sa sumusunod ng mga address:

Japanese: living-j@kpic.or.jp

English: living-e@kpic.or.jp

Hiragana: living@kpic.or.jp

Chinese: living-c@kpic.or.jp

Vietnamese: living-v@kpic.or.jp

京都府国際センター携帯メール生活情報

生活に役立つ情報を毎月2回携帯メールに送ります。

内 容 : イベント情報、生活情報、防災情報、日本語教室など

登録方法 : 希望言語のメールアドレスに空メールを送信する。

日本語 living-j@kpic.or.jp 英語 living-e@kpic.or.jp

ひらがな living@kpic.or.jp 中国語 living-c@kpic.or.jp

ベトナム語 living-v@kpic.or.jp



〒601-8047

京都市南区東九条下殿田町70 京都テルサ東館3階

Tel 075-681-2500 Fax 075-681-2508

E-mail: main@kpic.or.jp URL: <http://www.kpic.or.jp>



Kyoto Prefectural International Center

検索